

Europeiska unionens officiella tidning

C 117

fyrtonionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

18 maj 2006

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2006/C 117/01	Eurons växelkurs	1
2006/C 117/02	Informationförfarande – tekniska föreskrifter ⁽¹⁾	2
2006/C 117/03	Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av vissa kamerasystem med ursprung i Japan och om inledande av en interimsoversyn av antidumpningstullarna på import av TV-kamerasystem med ursprung i Japan	8
2006/C 117/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4180 – Gaz de France/Suez) ⁽¹⁾	13

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftadomstolen

2006/C 117/05	Talan väckt mot Konungariket Norge den 13 mars 2006 av Eftas övervakningsmyndighet (Mål E-1/06)	14
---------------	---	----



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

17 maj 2006

(2006/C 117/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2882	SIT	slovensk tolar	239,65
JPY	japansk yen	140,88	SKK	slovakisk koruna	37,513
DKK	dansk krona	7,4554	TRY	turkisk lira	1,8480
GBP	pund sterling	0,67930	AUD	australisk dollar	1,6710
SEK	svensk krona	9,3777	CAD	kanadensisk dollar	1,4220
CHF	schweizisk franc	1,5518	HKD	Hongkongdollar	9,9883
ISK	isländsk krona	89,89	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0533
NOK	norsk krona	7,8210	SGD	singaporiensk dollar	2,0214
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 206,98
CYP	cypriotiskt pund	0,5751	ZAR	sydafrikansk rand	8,0831
CZK	tjeckisk koruna	28,194	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,3133
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,2698
HUF	ungersk forint	262,69	IDR	indonesisk rupiah	11 503,63
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,607
LVL	lettisk lats	0,6960	PHP	filippinsk peso	67,070
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,6930
PLN	polsk zloty	3,8869	THB	thailändsk baht	48,835
RON	rumänsk leu	3,5078			

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Informationförfarande – tekniska föreskrifter

(2006/C 117/02)

(Text av betydelse för EES)

Europaparlamentets och Rådets Direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37; EGT L 217, 5.8.1998, s. 20)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit

Hänvisning ⁽¹⁾	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut ⁽²⁾
2006/0170/F	Beslut nr xxxx från Autorité de régulation des communications électroniques et des postes av den xx xxx xx om fastställande av användningsvillkor för radiofrekvenser för tillämpningar för identifiering via radiofrekvenser på bandet 865 – 868 MHz	11.7.2006
2006/0171/I	Förslag till ministerdekrat om tekniska egenskaper för stänkskydd som är avsedda att monteras på vissa typer av motorfordon och deras släpfordon	11.7.2006
2006/0172/DK	Förslag till kungörelse om ändring av kungörelsen om märkning etc. av livsmedel	11.7.2006
2006/0173/D	Tekniska leveransvillkor och tekniska provningsföreskrifter för tätningsprofiler (TL/TP DP)	11.7.2006
2006/0174/D	Lag om kvalitet och säkerhet i samband med mänskliga väpnader och celler (Väpnadslagen)	12.7.2006
2006/0175/NL	Avtal om främjande av renare lastbilar och indelning i miljözoner	13.7.2006
2006/0176/D	Tekniska krav på fordonsdelar i samband med typprovningsen enligt 22a § i den tyska vägtrafikförordningen (StVZO); -ändring resp. komplettering	13.7.2006
2006/0177/CZ	Förslag till förordning om förfaranden för kvalificerade certifikatutfärdare, om krav på hjälpmedel för elektronisk underskrift och om krav på dataskydd vid framställning av elektronisk märkning (förordning om förfaranden för kvalificerade certifikatutfärdare)	14.7.2006
2006/0178/I	Regionalstyrelsens beslut nr 110 av den 20 februari 2006: Regional lag nr 25/99 – varumärket Agriqualità – produkter från integrerat jordbruk. Godkännande av förslaget till allmänna principer för produktion och försäljning av bakverk och konditorivaror	14.7.2006
2006/0179/I	Regionalstyrelsens beslut nr 1273 av den 27 december 2005 om tillämpning av regional lag nr 64 av den 16 november 2004 (Skydd och utnyttjande av inhemska raser och växtsorter av betydelse för jordbruk, djuruppfödning och skogsbruk)	14.7.2006

(1) År – registreringsnummer – ursprungsmedlemsstat.

(2) Period under vilken projektet inte kan antas.

(3) Ingen status quo-period, eftersom kommissionen godtagit den anmälande medlemsstatens motivering för särskild ordning.

(4) Ingen status quo-period, på grund av tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som har att göra med skattemässiga eller finansiella åtgärder i enlighet med artikel 1.11, andra stycket, tredje strecksatsen i direktiv 98/34/EG.

(5) Informationsproceduren avslutad.

Kommissionen vill rikta uppmärksamhet mot domen av den 30 april 1996 i fallet "CIA Security" (fall C-194/94 – REG 1996n s. I-2201), i vilket domstolen fastslår att artiklarna 8 och 9 i direktiv 98/34/EG (f.d. 83/189/EEG) skall tolkas på så sätt att medborgare kan förlita sig på dem inför nationell rätt, och att den nationella domstolen måste avstå från att använda en teknisk föreskrift som inte har anmälts i enlighet med direktivet.

Denna dom är en bekräftelse av kommissionens meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT C 245, 1.10.1986, s. 4).

Bristande kunskap om anmälningsskyldigheten medför således att berörda tekniska föreskrifter inte kan tillämpas, och kan därför inte anföras mot enskilda personer.

För mer information om anmälningsförfarandet kontakta:

Europeiska kommissionen
GD Näringsliv och industri, Unite C3

B-1049 Bryssel

E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Besök också följande sida: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ytterligare upplysningar om dessa anmälningar kan erhållas från de nationella avdelningarna vars adresser anges nedan.

**FÖRTECKNING ÖVER DE NATIONELLA MYNDIGHETER SOM HAR ANSVAR FÖR FÖRVALTNINGEN AV
DIREKTIV 98/34/EG****BELGIEN**

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps
Tfn (32-2) 277 80 03
Fax (32-2) 277 54 01
E-post: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Gemensam e-post: belnotif@mineco.fgov.be

Internet: <http://www.mineco.fgov.be>

REPUBLIKEN TJECKIEN

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tfn (420) 224 907 123
Fax (420) 224 914 990
E-post: chloupek@unmz.cz

Lucie Růžičková
Tfn (420) 224 907 139
Fax (420) 224 907 122
E-post: ruzickova@unmz.cz

Gemensam e-post: eu9834@unmz.cz

Internet: <http://www.unmz.cz>

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tfn (45) 35 46 63 66 (direktanknytning)
E-post: bbc@ebst.dk

Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tfn (45) 35 46 62 87 (direktanknytning)
Fax (45) 35 46 62 03
E-post: bij@ebst.dk

Gemensam e-post för meddelanden – noti@ebst.dk

Internet: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Christina Jäckel
Tfn (49-30) 20 14 63 53
Fax (49-30) 20 14 53 79
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

Internet: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tfn (372) 6 256 405
Fax (372) 6 313 029
E-post: karl.stern@mkm.ee

Gemensam e-post: el.teavitamine@mkm.ee

Internet: <http://www.mkm.ee>

GREKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Aten
Tfn (30) 210 696 98 63
Fax (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharon 313
GR-111 45 Aten

Evangelia Alexandri
Tfn (30) 210 212 03 01
Fax (30) 210 228 62 19
E-post: alex@elot.gr

Gemensam e-post: 83189in@elot.gr

Internet: <http://www.elot.gr>

SPANIEN

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres "Ágora"
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

Angel Silván Torregrosa
 Tfn (34-91) 379 83 32

Esther Pérez Peláez
 Teknisk rådgivare
 E-post: esther.perez@ue.mae.es
 Tfn (34-91) 379 84 64
 Fax (34-91) 379 84 01

Gemensam e-post: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau
 Tfn (33-1) 53 44 97 04
 Fax (33-1) 53 44 98 88
 E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard
 Tfn (33-1) 53 44 97 05
 Fax (33-1) 53 44 98 88
 E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Gemensam e-post: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Tony Losty
 Tfn (353-1) 807 38 80
 Fax (353-1) 807 38 38
 E-post: tony.losty@nsai.ie

Internet: <http://www.nsa.ie/>

ITALIEN

Ministero delle attività produttive
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ispettorato tecnico dell'industria – Ufficio F1
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

Vincenzo Correggia
 Tfn (39-06) 47 05 22 05
 Fax (39-06) 47 88 78 05
 E-post: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Enrico Castiglioni
 Tfn (39-06) 47 05 26 69
 Fax (39-06) 47 88 78 05
 E-post: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Gemensam e-post: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Internet: <http://www.minindustria.it>

CYPERN

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tfn (357) 22 409310
 Fax (357) 22 754103

Antonios Ioannou
 Tfn (357) 22 409409
 Fax (357) 22 754103
 E-post: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Gemensam e-post: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Internet: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETTLAND

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tfn (371) 7013230
 Fax (371) 7280882

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tfn (371) 7013236
 Tfn (371) 7013067
 Fax (371) 7280882
 E-post: zanda.liekna@em.gov.lv

Gemensam e-post: notification@em.gov.lv

LITAUEN

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Daiva Lesickiene
Tfn (370) 5 2709347
Fax (370) 5 2709367

E-post: dir9834@lsd.lt

Internet: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE – Service de l'Energie de l'Etat (statens energitjänst)
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

J.P. Hoffmann
Tfn (352) 46 97 46 1
Fax (352) 22 25 24
E-post: see.direction@eg.etat.lu

Internet: <http://www.see.lu>

UNGERN

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-post: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tfn (36) 1 374 2873
Fax (36) 1 473 1622

E-post: notification@gkm.gov.hu

Internet: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tfn (356) 2124 2420
Tfn (356) 2124 3282
Fax (356) 2124 2406

Lorna Cachia
E-post: lorna.cachia@msa.org.mt

Gemensam e-post: notification@msa.org.mt

Internet: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLÄNDERNA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide
Tfn (31-50) 5 23 21 34

Hennie Boekema
Tfn (31-50) 5 23 21 35

Tineke Elzer
Tfn (31-50) 5 23 21 33
Fax (31-50) 5 23 21 59

Gemensam e-post:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ÖSTERRIKE

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm
Tfn (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 eller (43-1) 712 06 80
E-post: not9834@bmwa.gv.at

Internet: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Barbara Nieciak
Tfn (48) 22 693 54 07
Fax (48) 22 693 40 28
E-post: barnie@mg.gov.pl

Agata Gągor
Tfn (48) 22 693 56 90

Gemensam e-post: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires
Tfn (351-21) 294 82 36/81 00
Fax (351-21) 294 82 23
E-post: c.pires@mail.ipq.pt

Gemensam e-post: not9834@mail.ipq.pt

Internet: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIEN

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana
Vesna Stražišar
Tfn (386) 1 478 3041
Fax (386) 1 478 3098
E-post: contact@sist.si

SLOVAKIEN

Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava
Tfn (421) 2 5249 3521
Fax (421) 2 5249 1050
E-post: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Besöksadress:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsingki
och
Katakatu 3
FIN-00120 Helsingki

Postadress:
PB 32
FIN-00023 Statsrådet

Leila Orava
Tfn (358-9) 1606 46 86
Fax (358-9) 1606 46 22
E-post: leila.orava@ktm.fi

Katri Amper
Tfn (358-9) 1606 46 48
Gemensam e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi
Internet: <http://www.ktm.fi>

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tfn (46-8) 690 48 82/00
Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 30 67 59
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
Gemensam e-post: 9834@kommers.se
Internet: <http://www.kommers.se>

STORBRITANNIEN

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Philip Plumb
Tfn (44-20) 72 15 14 88
Fax (44-20) 72 15 15 29
E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Gemensam e-post: 9834@dti.gsi.gov.uk
Internet: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer
Tfn (32-2) 286 18 61
Fax (32-2) 286 18 00
E-post: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma
Tfn (32) 2 286 18 71
Fax (32) 2 286 18 00
E-post: tri@eftasurv.int

Gemensam e-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Internet: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Kathleen Byrne
Tfn (32-2) 286 17 49
Fax (32-2) 286 17 42
E-post: kathleen.byrne@efta.int

Gemensam e-post: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
Internet: <http://www.efta.int>

TURKIET

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari n° 36
06510

Emek – Ankara

Mehmet Comert
Tfn (90-312) 212 58 98
Fax (90-312) 212 87 68
E-post: comertm@dtm.gov.tr

Internet: <http://www.dtm.gov.tr>

Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av vissa kamerasytem med ursprung i Japan och om inledande av en interimsoversyn av antidumpningstullarna på import av TV-kamerasytem med ursprung i Japan

(2006/C 117/03)

Kommissionen har tagit emot ett klagomål enligt artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 ⁽²⁾, i vilket det görs gällande att import av vissa kamerasytem med ursprung i Japan dumpas och därmed vållar gemenskapsindustrin väsentlig skada.

1. Klagomål

Klagomålet ingavs den 4 april 2006 av *Grass Valley Nederland BV* (nedan kallad "den klagande") såsom företrädare för tillverkare som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 25 %, av gemenskapens produktion av vissa kamerasytem.

2. Produkt

Den produkt som enligt klagomålet dumpas är vissa kamerasytem med ursprung i Japan (nedan även kallade "den berörda produkten"), bestående av följande:

- a) Ett kamerahuvud
 - i) med integrerad sökare, sökaranlutning eller sökarfunktion,
 - ii) med integrerat optiskt block (*optical block*) eller integrerad frontmodul (*front module*) eller liknande anordning (se beskrivning nedan), eller med anlutning för eller möjlighet att ansluta sådana anordningar,
 - iii) som föreligger antingen tillsammans med en kameraadapter i ett och samma hölje eller separat.
- b) En kameraadapter. Denna kan även vara integrerad i kamerahuvudet.
- c) Ett optiskt block eller en frontmodul eller liknande anordning med en eller flera bildsensorer där det effektiva diagonalmättet på den ljuskänsliga avsökningssytan är minst 6 mm. Dessa komponenter kan även vara integrerade i kamerahuvudet.
- d) En kamerasökare. Denna kan även vara integrerad i kamerahuvudet.
- e) En basstation eller kamerakontrollenhet (*Camera Control Unit, CCU*) som är förbunden med kameran via en kabel eller på annat sätt, t.ex. genom en trådlös anlutning.

- f) En fjärrkontrollenhet (*Operational Control Panel, OCP*) eller likvärdig anordning för val av kamerainställningar (t.ex. färgreglering, linsöppning och bländarinställning) för varje enskild kamera.
- g) En huvudkontrollenhet (*Master Control Panel, MCP*) eller huvudinställningsenhet (*Master Set-up Unit, MSU*) för övervakning och fjärrstyrning av flera kameror.
- h) En anpassningsenhet för studiooptik (t.ex. *Large Lens Adapter* eller *SuperXpander*) som gör det möjligt att använda bärbara kamerasytem tillsammans med objektiv för studiooptik.

Komponenterna ovan kan importeras tillsammans eller separat.

Kamerasytemen behöver inte alltid bestå av samtliga komponenter enligt ovan.

De olika komponenterna (utom kamerahuvud) i ett kamerasytem kan inte fungera separat och kan endast användas i den berörda tillverkarens kamerasytem.

Objektiv och inspelningsenheter som inte ingår i samma hölje som ett kamerahuvud omfattas inte av definitionen enligt ovan av den berörda produkten.

Den berörda produkten kan användas för TV-sändnings- och nyhetsinsamlingsändamål, digital cinematografi eller annat yrkesmässigt bruk. Med annat yrkesmässigt bruk avses användning av sådana kamerasytem för t.ex. framställning av videomaterial för utbildnings-, underhållnings- och marknadsföringsändamål och av dokumentärt videomaterial, för såväl intern som extern distribution.

Den berörda produkten deklarerar vanligtvis enligt KN-nummer ex 8525 30 90, ex 8525 40 91, ex 8528 21 14, ex 8528 21 16, ex 8528 21 90, ex 8528 22 00, ex 8529 90 81, ex 8529 90 95, ex 8537 10 91, ex 8537 10 99, ex 8543 89 97 och ex 9002 90 00. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

3. Påstående om dumpning

Påståendet om dumpning grundas på en jämförelse mellan normalvärdet, som beräknats på grundval av priserna på den inhemska marknaden, och exportpriserna för den berörda produkten vid försäljning till gemenskapen.

Av jämförelsen framgår att den beräknade dumpningsmarginalen är betydande.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 340, 23.12.2005, s. 17.

4. Påstående om skada

Den klagande har framlagt bevisning till stöd för att importen av den berörda produkten från Japan har ökat i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel.

Den klagande gör gällande att volymen av importen av den berörda produkten och priserna på denna har haft negativa inverknings bl.a. på gemenskapsindustrins marknadsandel, försäljningsvolym och priser och att detta i sin tur har haft betydande negativa inverknings på gemenskapsindustrins resultat sammantaget och på dess ekonomiska situation.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att klagomålet har ingivits av gemenskapsindustrin eller för dess räkning och att bevisningen är tillräcklig för att motivera att ett förfarande inleds. Kommissionen inleder därför en undersökning enligt artikel 5 i grundförordningen.

5.1. Förfarande för fastställande av dumpning och skada

Vid undersökningen kommer det att fastställas huruvida den berörda produkten med ursprung i Japan dumpas och, om så är fallet, huruvida denna dumpning har vållat skada.

a) Stickprovsförfarande

Eftersom ett stort antal parter förefaller vara berörda av förfarandet, kan kommissionen komma att besluta att tillämpa ett stickprovsförfarande enligt artikel 17 i grundförordningen.

i) Stickprovsförfarande avseende exportörer/tillverkare i Japan

För att kommissionen skall kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla exportörer/tillverkare eller företrädare som agerar på deras vägnar att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer samt kontaktperson.
- Export av den berörda produkten till gemenskapen under perioden 1 april 2005–31 mars 2006: omsättning (i lokal valuta) och volym (i antal enheter).
- Försäljning av den berörda produkten på hemmamarknaden under perioden 1 april 2005–31 mars 2006: omsättning (i lokal valuta) och volym (i antal enheter).

— Uppgift om huruvida företaget avser att ansöka om en individuell dumpningsmarginal⁽¹⁾ (endast tillverkare kan ansöka om detta).

— Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller tillverkning av den berörda produkten.

— Namn på samt noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag⁽²⁾ som är inbegripna i tillverkning eller försäljning (på exportmarknader eller på hemmamarknaden) av den berörda produkten.

— Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

— Genom att lämna ovan nämnda uppgifter samtycker företaget till att ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet, innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på platsen. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8.

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland exportörerna/tillverkarna kommer den också att kontakta myndigheterna i exportlandet samt alla kända intresseorganisationer för exportörer/tillverkare.

ii) Stickprovsförfarande avseende importörer

För att kommissionen skall kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla importörer eller företrädare som agerar på deras vägnar att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer samt kontaktperson.
- Företagets totala omsättning (i euro) under perioden 1 april 2005–31 mars 2006.
- Det totala antalet anställda.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller den berörda produkten.

⁽¹⁾ En individuell marginal får begäras med stöd av artikel 17.3 i grundförordningen (för företag som inte ingår i urvalet).

⁽²⁾ För vägledning beträffande innebörden av *närstående företag*, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

- Import till och återförsäljning på gemenskapsmarknaden under perioden 1 april 2005–31 mars 2006 av den berörda produkten med ursprung i Japan: volym (i antal enheter) och värde (i euro).
- Namn på samt noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag⁽¹⁾ som är inbegripna i tillverkning eller försäljning av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.
- Genom att lämna ovan nämnda uppgifter samtycker företaget till att ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet, innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på platsen. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8.

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland importörerna kommer den också att kontakta alla kända intresseorganisationer för importörer.

iii) Slutligt urval

Alla berörda parter som önskar lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet för respektive stickprovsförfarande måste göra detta inom tidsfristen i punkt 6 b ii.

Kommissionen avser att göra det slutliga urvalet efter samråd med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i det.

De företag som ingår i ett urval måste besvara ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii och måste samarbeta med kommissionen i undersökningen.

Om företagen inte är tillräckligt samarbetsvilliga får kommissionen, i enlighet med artiklarna 17.4 och 18 i grundförordningen, träffa sina avgöranden på grundval av tillgängliga uppgifter. Ett avgörande som träffas på grundval av tillgängliga uppgifter kan, såsom framgår av punkt 8, vara mindre fördelaktigt för den berörda parten.

⁽¹⁾ För vägledning beträffande innebörden av *närstående företag*, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

b) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till gemenskapsindustrin, till alla intresseorganisationer för tillverkare i gemenskapen, till exportörerna/tillverkarna i Japan (alternativt till de exportörer/tillverkare i Japan som ingår i urvalet), till alla intresseorganisationer för exportörer/tillverkare i Japan, till importörerna i gemenskapen (alternativt till de importörer i gemenskapen som ingår i urvalet), till alla intresseorganisationer för importörer som nämns i klagomålet samt till myndigheterna i det berörda exportlandet.

De exportörer/tillverkare i Japan som med tanke på tillämpning av artiklarna 17.3 och 9.6 i grundförordningen ansöker om en individuell dumpningsmarginal måste inge ett besvarat frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 a ii. De måste därför begära ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 a i. De bör emellertid vara medvetna om att kommissionen, även om den tillämpar ett stickprovsförfarande avseende exportörer/tillverkare, kan komma att besluta att inte beräkna någon individuell dumpningsmarginal för dem om antalet exportörer/tillverkare är så stort att en individuell undersökning skulle bli orimligt betungande och förhindra att undersökningen avslutas i tid.

c) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter samt uppgifter utöver svaren på frågeformuläret och att framlägga bevisning till stöd för dessa. Dessa synpunkter och uppgifter och denna bevisning måste inkomma till kommissionen inom tidsfristen i punkt 6 a ii.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, om de inger en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste inges inom tidsfristen i punkt 6 a iii.

5.2. Förfarande för bedömning av gemenskapens intresse

Om det skulle visa sig att påståendena om dumpning och därav vållad skada bekräftas, kommer det i enlighet med artikel 21 i grundförordningen att fattas beslut om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att införa antidumpningsåtgärder. Av denna anledning får gemenskapsindustrin, importörer och deras intresseorganisationer samt representativa användare och representativa konsumentorganisationer under förutsättning att de visar att det finns ett objektivt samband mellan deras verksamhet och den berörda produkten ge sig till kända och lämna uppgifter till kommissionen inom den allmänna tidsfristen i punkt 6 a ii. De parter som handlat i enlighet med föregående mening får inom den allmänna tidsfristen i punkt 6 a iii begära att bli hörda och skall härvid ange de särskilda skäl som finns att höra dem. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas enligt artikel 21 kommer att beaktas endast om de åtföljs av styrkande handlingar när de lämnas.

6. Tidsfrister

a) Allmänna tidsfrister

(i) För att begära frågeformulär

Alla berörda parter bör begära frågeformulär snarast möjligt, dock senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

(ii) För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformulär eller lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna in besvarade frågeformulär och lämna eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att utövandet av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen är beroende av att parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

Företag som ingår i ett urval måste lämna in besvarade frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii.

(iii) För att begära att bli hörd

Alla berörda parter får också inom den ovan nämnda tidsfristen på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

b) Särskilda tidsfrister när det gäller stickprovsförfarande

(i) Uppgifterna enligt punkterna 5.1 a i och 5.1 a ii skall vara kommissionen till handa inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, eftersom kommissionen inom 21 dagar efter detta offentliggörande har för avsikt att samråda med de berörda parter som förklarar sig villiga att ingå i ett urval om det slutliga urvalet.

(ii) Alla sådana andra uppgifter av betydelse för ett urval som avses i punkt 5.1 a iii måste vara kommissionen till handa inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

(iii) Svar på frågeformuläret från parter som ingår i ett urval måste vara kommissionen till handa inom 37 dagar från och med den dag då parterna underrättades om att de tagits med i urvalet.

7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste inges skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, svar på frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall märkas "Limited" ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall märkas "För granskning av berörda parter".

Kommissionens postadress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för handel
Direktorat B
J-79 5/16
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 295 65 05

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, får enligt artikel 18 i grundförordningen preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter, skall dessa lämnas utan beaktande och då får andra tillgängliga uppgifter användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför enligt artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av de uppgifter som är tillgängliga, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade gjort om denna hade samarbetat.

9. Översyn av gällande åtgärder

Genom rådets förordning (EG) nr 2042/2000 ⁽²⁾ infördes slutgiltiga antidumpningstullar på import av TV-kamerasystem med ursprung i Japan enligt KN-nummer ex 8525 30 90, ex 8537 10 91, ex 8537 10 99, ex 8529 90 81, ex 8529 90 95 (tidigare ex 8529 90 88), ex 8543 89 97 (tidigare ex 8543 89 95), ex 8528 21 14, ex 8528 21 16 och ex 8528 21 90. De produkter som omfattas av den förordningen faller till fullo inom ramen för produktdefinitionen i punkt 2 i detta tillkännagivande.

⁽¹⁾ Detta innebär att dokumentet endast är för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

⁽²⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 38. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1454/2005 (EUT L 231, 8.9.2005, s. 1).

Om det inom ramen för det förfarande som inleds genom detta tillkännagivande fastställs att det skall införas åtgärder beträffande import av sådana kamerasytem med ursprung i Japan som avses i detta tillkännagivande, kommer det, eftersom de åtgärderna även kommer att omfatta sådana TV-kamerasytem som är föremål för åtgärder enligt förordning (EG) nr 2042/2000, inte längre att vara lämpligt att fortsätta att tillämpa de åtgärder som infördes genom förordning (EG) nr 2042/2000 och då kommer den förordningen i enlighet därmed att behöva ändras eller upphävas. Därför bör det inledas en interimsoversyn av förordning (EG) nr 2042/2000, så att det mot bakgrund av resultatet av den undersökning som inleds genom detta tillkännagivande blir möjligt att ändra eller upphäva förordningen.

Kommissionen inleder därför härmed en interimsoversyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen av förordning (EG) nr 2042/2000. Bestämmelserna i punkterna 5, 6, 7 och 8 i detta tillkännagivande skall i tillämpliga delar gälla interimsoversynen.

10. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artiklarna 6.9 och 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. I enlighet med artikel 7.1 i grundförordningen får provisoriska åtgärder inte införas senare än 9 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4180 – Gaz de France/Suez)

(2006/C 117/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 10 maj 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget Gaz de France-koncernen ("GDF", Frankrike) på det sätt som avses i artikel 3.1 a i förordningen slås samman med Suez-koncernen ("Suez"), Frankrike) genom utbyte av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— GDF: verksam inom gassektorn på alla nivåer, elproduktion, detaljistförsäljning av el och inom energitjänster,

— Suez: verksam inom sektorerna för gas och el, inom energitjänster samt inom vatten- och miljötjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4180 – GDF/Suez, till

Europeiska gemenskapernas kommission

Generaldirektoratet för Konkurrens

Merger Registry

J-70

B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTADOMSTOLEN

Talan väckt mot Konungariket Norge den 13 mars 2006 av Eftas övervakningsmyndighet

(Mål E-1/06)

(2006/C 117/05)

Den 13 mars 2006 väckte Eftas övervakningsmyndighet talan mot Konungariket Norge vid Eftadomstolen. Övervakningsmyndigheten företräds av Niels Fenger och Per Andreas Bjørgan i egenskap av ombud för Eftas övervakningsmyndighet, Rue Belliard 35, B-1040 Bryssel.

Sökanden yrkar att domstolen skall

1. **fastställa att Konungariket Norge genom att ändra Lov av 29. august 2003 om ändringar i pengespill- og lotterilovgivningen och införa monopol i fråga om anordnande av spel på spelautomater gjort sig skyldig till en överträdelse av artiklarna 31 och 36 i EES-avtalet.**

och

2. **förplikta Konungariket Norge att ersätta rättegångskostnaderna.**

Rättsliga och faktiska omständigheter; grunder för talan:

- Ärendet rör ett monopol på anordnande av spel på spelautomater i Norge.
- Den norska strafflagen §§ 298 och 299 förbjuder spel såvida detta inte är tillåtet genom särlagstiftning.
- I lagen av den 28 augusti 1992 nr 103 (lov om pengespill) samordnas flera typer tidigare förbjuden spelverksamhet (Lotto, hästkapplöpning och fotbollsvadhållning) och får endast anordnas av Norsk Tipping AS, ett företag som till 100 procent ägs av norska staten.
- I lagen av den 24 februari 1995 nr 11 (lotteriloven) definierades spelautomater som en typ av lotteri som endast får anordnas för att ge intäkter till välgörande ändamål. I lagen specificeras vem som får anordna spel på spelautomater, även privata aktörer.
- För att bekämpa det växande problemet med spelberoende överförde Stortinget genom lagen av den 29 augusti 2003 nr 90 administrationen av lotteriverksamhet genom anordnande av spel på spelautomater från *lotteriloven* (som tillåter privata aktörer) till *loven om pengespill* (som ger Norsk Tipping AS exklusiv ensamrätt).
- Ändringarna av den norska lagstiftningen innebär att befintliga aktörer avlägsnas från marknaden och att spelautomatverksamhet därefter endast kan utföras inom ramen för ett statsmonopol (Norsk Tipping AS).
- I artikel 31 i EES-avtalet förbjuds alla inskränkningar för medborgare i en EG-medlemsstat eller en Eftastat att fritt etablera sig på vilken som helst av dessa staters territorium. Detta är också tillämpligt på inrättandet av kontor, filialer och dotterbolag av medborgare i EG:s medlemsstater eller i Eftastaterna som är etablerade inom någon av dessa staters territorium.

- I artikel 36 EES-avtalet förbjuds alla inskränkningar i friheten att tillhandahålla tjänster inom de avtalslutande parternas territorier för medborgare i EG-medlemsstater och Eftastater som har etablerat sig i en annan EG-medlemsstat eller Eftastat än mottagaren av tjänsten.
-